

Grevire è Paris *Gruyères et Paris*

Grevire, l'è... Grevire, è Paris l'è ... Paris :
Na râva po hou Grô, qu'acouêthron lè piti :
No volin pâ lè fyère a gran cou dè cuti :
No j'an fôta, dè là fro ... po nouthrè patyi !

Gruyères c'est... Gruyères, et Paris, c'est Paris : rave pour ces Gros qui écrasent les petits : nous ne voulons pas les fêrir à grands coups de couteau : nous avons besoin d'eux ... sauf pour ce qui est de nos pâturages !

Prou chûr, no j'an pa, no, tré-tóttè lè valyînthè :
Nouthrè mèlyou Prèfè chon pâ di poué dè hyînthè ...
Piti lathi , portan, tot'atan tyè on grô dyînthè !
Chè léchi mèprijji ... cóthè tru dè pathyînthè :
Grevire l'è Grevire è Paris l'è Paris !

Pour sûr, nous n'avons pas, nous non plus, le monopole des exploits: les meilleurs de nos Préfets ne sont pas des puits de science ... Pourtant, petite quantité de lait produit à l'unité tout autant qu'une grande ! Se laisser mépriser coûte trop de patiences : Gruyères c'est Gruyères et Paris c'est Paris !

Ch'no chin di dzin a prâ, di dzin tyè a dêrbounêrè,
Ch'no bourlin tyè di tron, no, pa hou tsêrbounêrè ,
L'an panyi ... to, d'Avô ! Lè j'an pâ hou tsoudêrè
Ringâyè chu h'oji , dèvan hou Blyântsè-nêrè ...
Grevire l'è Grevire è Paris l'è Paris !

Nous sommes des gens à prés, des gens à taupinières. Et si nous ne brûlons que des troncs, par nos charbonnières, ils n'ont pas non plus tout, par En-Bas ! Ils ne les ont pas, ces grandes chaudières de cuivre à faire le fromage, soulevées sur les épaules comme à la lutte devant ces troupeaux de blanches et noires ... Gruyères c'est Gruyères et Paris c'est Paris !

Lè j'omo, pa Paris: bordzê a j'ècriterè,
blyantsâ, chyâ grô bourdzu chon prin tyè dè hyinterè !
Lou fêmallè lou van : l'an dyamé, hou man durè ...
Chè fan myôtyi lè dê, bèvachon trînta dyûrè :
Grevire l'è Grevire è Paris l'è Paris !

Les hommes, à Paris : bourgeois à écritures, le teint pâle, facilement ventripotents, ne sont minces que de ceintures ! Leurs femmes leur vont bien : elles n'ont jamais les mains dures ... Elles se font baiser les doigts et boivent, à lèvres-que-je-te-pince, une trentaine de jus quelconques : Gruyères c'est Gruyères et Paris c'est Paris !

È pu bâ-Lé lou fô vin chouârtè dè dorîrè !
Di filyè : n'in d'an plyin : plyéjîntè, rin gôtyîrè !
Outoua d'on tsállè, no, no j'an p'chyâ hou chevîrè !
drèhyè, chu hou mandzon, amon pa hou ramirè :
Grevire l'è Grevire è Paris l'è Paris !

Et puis, Là-Bas, il leur faut au moins vingt sortes de dorures ! Des filles : ils en ont plein, plaisantes et pas gauches du tout, alors que nous, autour de nos chalets, c'est plutôt en civières à fumier que nous serions fournis, dressées à l'extérieur, le long des parois de bois, sur leurs poignées ... Gruyères c'est Gruyères et Paris, c'est Paris !

Portan, hô pa vêr-No, di bon patyi ch'in van :
Chè crâvon dè tsêrdon, dè pêrrè è pu dè brantsè ...
Lè dzoúno chè fan râ : na chourcha, chûr ch'èthantsè :
Hou vani vindran tyè, chin vatsè, chin j'intsan ?

Pourtant, en haut par Chez-Nous, de bons pâturages disparaissent: ils se couvrent de chardons, de pierres, et puis de branches ... Les jeunes se font rares : une source est en train de s'étouffer de soif : que vont-ils devenir, ces vanils, sans vaches et sans en-champs ?

Grevire l'è Grevire è Paris, l'è Paris !
Ma chè porrè qu'on dzoua, tré-to chin chi tsandyi :
Lè dzin, l'vudran rè bêt ... tyè ou dyêtso, lou lathi !
Ma c'min l'ourâ, tot in l'vouêrdin, chi viy'payi ?

Gruyères, c'est Gruyères et Paris, c'est Paris ! Mais il se pourrait bien qu'un jour tout cela soit changé: leur lait, les gens veulent le boire de nouveau à même la jatte de bois ! Y aura-t-il quelqu'un pour les faire aimer, tous ces paquiers ?